IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

Kodeks ravnanja članov in nekdanjih članov Sodišča Evropske unije

(2021/C 397/01)

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti njenih členov 253, 254, 257 in 339;

ob upoštevanju členov 2, 4, 6, 8, 18 in 47 Statuta Sodišča Evropske unije, členov od 4 do 6 Poslovnika Sodišča ter členov od 5 do 7 Poslovnika Splošnega sodišča;

ob upoštevanju, da je primerno v obliki kodeksa ravnanja natančneje opredeliti obveznosti iz določb Statuta in poslovnikov, ki veljajo za člane in nekdanje člane Sodišča Evropske unije;

SPREJEMA TA KODEKS RAVNANJA:

Člen 1

Področje uporabe

Kodeks ravnanja velja za člane in nekdanje člane sodišč, ki sestavljajo ali so sestavljala Sodišče Evropske unije.

Člen 2

Načela

1. Člani se popolnoma posvetijo opravljanju svoje funkcije.

2. Člani svojo funkcijo opravljajo popolnoma neodvisno, z integriteto, dostojanstveno in nepristransko ter lojalno in diskretno ob spoštovanju pravil, navedenih v nadaljevanju.

Člen 3

Neodvisnost, integriteta in dostojanstvo

1. Člani opravljajo svoje naloge popolnoma neodvisno in z integriteto ter pri tem ne upoštevajo nobenega osebnega ali nacionalnega interesa. Institucij, organov, uradov in agencij Unije, vlad držav članic ali javnih ter zasebnih subjektov ne prosijo za nobena navodila niti jih ne upoštevajo.

2. Člani ne sprejemajo nikakršnih daril v kakršni koli obliki, ki bi lahko vzbudila dvom o njihovi neodvisnosti.

3. Člani spoštujejo dostojanstvo svoje funkcije.

4. Člani se ne obnašajo in se ne izražajo na kakršen koli način tako, da bi to negativno vplivalo na to, kako javnost dojema njihovo neodvisnost in integriteto ter dostojanstvo njihove funkcije.

Člen 4

Nepristranskost

1. Člani se izogibajo vsem položajem, ki bi lahko povzročili nasprotje interesov ali ki bi lahko bili objektivno zaznani kot taki.

2. Člani ne sodelujejo pri obravnavanju zadeve, v kateri imajo lahko interes, ki bi lahko povzročil nasprotje interesov. Kadar naj bi obravnavali tako zadevo, člani o tem obvestijo predsednika sodišča, katerega člani so.

3. Člani se ne obnašajo in se ne izražajo - na kakršen koli način - tako, da bi to negativno vplivalo na to, kako javnost dojema njihovo nepristranskost.

Člen 5

Izjava o interesih

1. Člani ob nastopu funkcije in ob vsaki delni zamenjavi sodnikov sodišča, ki poteka na tri leta, predsedniku sodišča, katerega člani so, predložijo izjavo o svojih interesih, namenjeno preprečitvi vsakega nasprotja interesov, ki bi bilo v okviru obravnavanja neke zadeve mogoče ali ki bi lahko bilo objektivno zaznano kot tako.

2. V izjavi o interesih iz odstavka 1, ki se predloži z obrazcem, priloženim temu kodeksu ravnanja, v roku največ enega meseca od nastopa funkcije člana ali od delne zamenjave sodnikov sodišča, katerega član je, se navedejo:

— subjekti, v katerih imajo član, njegov zakonec oziroma partner ([1]) ali njegovi mladoletni otroci neposreden finančni interes. Kot neposreden finančni interes je treba razumeti vse finančne vrednostne papirje, kot so med drugim delnice, deleži v družbah, obveznice ali investicijski certifikati, ki jih imajo zadevne osebe v lasti ali na katerih imajo užitek, razen deležev, s katerimi diskrecijsko upravlja tretja oseba, in nepremičninskih interesov, ki jih je treba prijaviti na podlagi druge alinee tega odstavka;

— obstoj nepremičninskih interesov, ki jih ima član, njegov zakonec oziroma partner ali njegovi mladoletni otroci. Kot nepremičninski interes je treba razumeti vsako lastninsko pravico ali pravico do užitka na nepremičnini, ne glede na njeno vrsto ali uporabo, in sicer neodvisno od tega, ali imajo zadevne osebe ta nepremičninski interes neposredno ali posredno v obliki deležev v nepremičninski družbi. Kadar zadevne osebe tak interes imajo, se v izjavi navede država, v kateri je nepremičnina, na katero se ta interes nanaša. Dodatni elementi glede vrste in lokacije zadevnih nepremičnih se kot zaupni sporočijo predsedniku sodišča;

— vsaka pridobitna poklicna dejavnost zakonca ali partnerja. Dodatni elementi glede subjekta, v katerem se ta dejavnost opravlja, in narave prevzetih nalog se kot zaupni sporočijo predsedniku sodišča.

3. V izjavi o interesih iz odstavka 1 se navedejo tudi:

— neplačane funkcije, ki jih opravlja član v ustanovah ali podobnih organizacijah in v izobraževalnih oziroma raziskovalnih institucijah v smislu člena 8(4) tega kodeksa ravnanja; ter

— častne ali doživljenjske funkcije in odlikovanja ali priznanja, podeljena članu, tako pred nastopom funkcije kot po njem.

4. Ob spremembi informacij, ki jih je treba prijaviti na podlagi odstavkov 2 in 3, je treba novo izjavo predložiti čim prej oziroma najpozneje en mesec po zadevni spremembi.

5. Člani so odgovorni za svoje izjave.

6. Predsednik zadevnega sodišča preuči izjave s formalnega vidika. Izjavo predsednika preuči podpredsednik zadevnega sodišča.

([1]) Partner iz registrirane zunajzakonske skupnosti, kot je opredeljena v členu 1(2)(c) Priloge VII h Kadrovskim predpisom za uradnike Evropske unije.

7. Predsednik zadevnega sodišča pri dodeljevanju zadev ustrezno upošteva vsebino izjave o interesih iz odstavka 1, da se prepreči vsako resnično ali navidezno nasprotje interesov člana v posamezni zadevi.

8. Izjave o interesih se objavijo na spletnem mestu institucije ob strogem spoštovanju varstva osebnih podatkov.

Člen 6

Lojalnost

1. Člani spoštujejo obveznost lojalnosti do institucije.

2. Člani spoštujejo delo uradnikov in drugih uslužbencev institucije, zlasti tistih, ki so zaposleni v njihovih kabinetih.

3. Člani odgovorno ravnajo z materialnimi sredstvi institucije.

4. Člani se zunaj institucije vzdržijo vsakega komentarja, ki bi lahko škodil njenemu ugledu.

Člen 7

Diskretnost

1. Člani spoštujejo tajnost posvetovanj.

2. Člani spoštujejo obveznost diskretnosti pri obravnavanju sodnih in upravnih zadev.

3. Člani ravnajo in se izražajo zadržano, kot to zahteva njihova funkcija.

Člen 8

Dejavnosti zunaj institucije

1. Člani se zavežejo, da bodo v vseh okoliščinah spoštovali obveznost razpoložljivosti, da bi se popolnoma posvetili opravljanju svoje funkcije.

2. Člani lahko opravljajo dejavnosti zunaj institucije, le če so te združljive z njihovimi dolžnostmi, ki izhajajo iz členov od 2 do 4, 6 in 7 tega kodeksa ravnanja. Brez poseganja v odstopanje iz člena 4, drugi odstavek, Statuta Sodišča Evropske unije, opravljanje vsakršne poklicne dejavnosti, ki ne izhaja iz opravljanja njihove funkcije, ni združljiva z navedenimi dolžnostmi.

3. Članom se lahko dovoli, da opravljajo dejavnosti, ki so tesno povezane z opravljanjem njihove funkcije. V tem okviru:

— se jim lahko dovoli, da na protokolarnih ali uradnih dogodkih ali prireditvah predstavljajo institucijo ali sodišče, katerega člani so;

— se jim lahko dovoli, da sodelujejo pri dejavnostih v evropskem interesu, ki so povezane zlasti z razširjanjem vedenja o pravu Unije in dialogom med nacionalnimi in mednarodnimi institucijami. Članom se lahko iz tega naslova dovoli, da nastopijo v okviru poučevanja, konference, seminarja ali simpozija.

Le nastopi v okviru poučevanja so lahko plačani v skladu z ureditvijo zadevne izobraževalne institucije.

Dejavnosti članov, ki jih je sodišče, katerega člani so, dovolilo, so po njihovem koncu objavljene na spletni strani institucije.

4. Poleg tega se članom lahko dovoli, da opravljajo neplačane funkcije v ustanovah ali podobnih organizacijah na pravnem, kulturnem, umetniškem, socialnem, športnem ali dobrodelnem področju in v izobraževalnih oziroma raziskovalnih institucijah. V ta namen se zavežejo, da ne bodo izvajali dejavnosti upravljanja, ki bi lahko ogrozile njihovo neodvisnost ali razpoložljivost ali ki bi povzročile nasprotje interesov. Ustanove ali podobne organizacije so nepridobitni zavodi ali društva, ki opravljajo dejavnosti v javnem interesu na navedenih področjih.

5. Kadar želijo člani sodelovati pri dejavnosti, za katero veljata odstavka 3 in 4, s posebnim obrazcem zaprosijo za predhodno odobritev sodišča, katerega člani so.

6. Publikacije in ustrezna nadomestila iz naslova avtorskih pravic so dovoljena brez predhodne odobritve.

Člen 9

Obveznosti članov po prenehanju opravljanja funkcije

1. Člane po prenehanju opravljanja funkcije še naprej vežejo dolžnosti integritete, dostojanstva, lojalnosti in diskretnosti.

2. Člani se zavezujejo, da po prenehanju opravljanja funkcije ne bodo sodelovali

— na kakršen koli način pri zadevah, o katerih je sodišče, katerega člani so bili, odločalo ob prenehanju opravljanja njihove funkcije;

— na kakršen koli način pri zadevah, ki so neposredno in očitno povezane z zadevami, čeprav zaključenimi, ki so jih obravnavali kot sodnik ali generalni pravobranilec;

— in da tri leta po tem datumu ne bodo sodelovali kot zastopniki strank s pisnimi stališči ali ustnimi navedbami pri zadevah, ki jih obravnavata sodišči, ki sestavljata Sodišče Evropske unije.

3. V zadevah, ki niso navedene v treh alineah odstavka 2, lahko nekdanji člani nastopijo kot agenti, svetovalci ali izvedenci, dajo pravno mnenje ali opravljajo funkcijo arbitra, če upoštevajo obveznosti iz odstavka 1.

4. Nekdanji član lahko ob morebitnem dvomu o uporabi tega člena za pojasnilo vpraša predsednika Sodišča, ki odloči po opredelitvi odbora iz člena 10.

Člen 10

Izvajanje kodeksa

1. Predsednik Sodišča skupaj s posvetovalnim odborom skrbi za pravilno izvajanje tega kodeksa ravnanja.

Odbor sestavljajo trije člani Sodišča, ki najdlje opravljajo funkcijo, ter podpredsednik Sodišča, kadar ta ni med navedenimi člani.

Če se primer nanaša na člana ali nekdanjega člana Splošnega sodišča, pri posvetovanju odbora sodelujejo predsednik, podpredsednik in en član Splošnega sodišča.

Odboru pomaga sodni tajnik Sodišča.

2. Odbor lahko v konkretnem primeru, brez poseganja v določbe Statuta Sodišča Evropske unije, člana ali nekdanjega člana po tem, ko je ta predstavil svoje stališče, seznani s svojim mnenjem.

Člen 11

Začetek veljavnosti

1. Ta kodeks ravnanja razveljavlja in nadomešča prejšnji kodeks ravnanja ([2]). Veljati začne 7. oktobra 2021.

2. Izjavo o interesih članov, ki opravljajo funkcijo na dan začetka veljavnosti tega kodeksa ravnanja, je treba predsedniku sodišča, katerega člani so, predložiti najpozneje en mesec po navedenem datumu.

([2]) UL C 483, 23.12.2016, str. 1.

PRILOGA

Izjava o interesih članov Sodišča Evropske unije

(Izjava iz člena 5 Kodeksa ravnanja, ki se objavi)

PRIIMEK, ime:

I. **Subjekti, v katerih imate finančne interese**

Označite to polje, če imate vi, vaš zakonec oziroma partner ali vaši mladoletni otroci neposredne finančne interese v smislu člena 5(2), prva alinea, Kodeksa ravnanja ([1]). Če take interese imate, navedite vse subjekte, v katerih imate te interese. ☐

Ime zadevnega subjekta *(ime družbe civilnega prava ali gospodarske družbe, ime države ali ozemeljske skupnosti …)*

II. **Nepremičninski interesi**

Označite to polje, če imate vi, vaš zakonec oziroma partner ali vaši mladoletni otroci nepremičninske interese v smislu člena 5(2), druga alinea, Kodeksa ravnanja ([2]). Če take interese imate, navedite vse države, v katerih so nepremičnine, na katere se ti interesi nanašajo. ☐

Za preprečitev vsakega nasprotja interesov, ki bi bilo v okviru obravnavanja neke zadeve mogoče ali bi lahko bilo objektivno zaznano kot tako, *v prilogi* navedite dodatne elemente, ki se kot zaupni sporočijo predsedniku sodišča, katerega član ste.

Zadevne države

III. **Zunanje dejavnosti**

1. ***Neplačane funkcije v ustanovah ali podobnih organizacijah in v izobraževalnih oziroma raziskovalnih institucijah***

Navedite neplačane funkcije, ki jih opravljate v ustanovah ali podobnih organizacijah ([3]) ali v izobraževalnih oziroma raziskovalnih institucijah v smislu člena 8(4) Kodeksa ravnanja.

Navedite nazive funkcij in ime subjekta, v katerih se opravljajo, ter po potrebi vse upoštevne informacije za preprečitev vsakega nasprotja interesov, ki bi bilo v okviru obravnavanja neke zadeve mogoče ali ki bi lahko bilo objektivno zaznano kot tako.

([1]) Kot neposreden finančni interes je treba razumeti vse finančne vrednostne papirje, kot so med drugim delnice, deleži v družbah, obveznice ali investicijski certifikati, ki jih imajo zadevne osebe v lasti ali na katerih imajo užitek, razen deležev, s katerimi diskrecijsko upravlja tretja oseba, in nepremičninskih interesov, ki jih je treba prijaviti pod točko II.

([2]) Kot nepremičninski interes je treba razumeti vsako lastninsko pravico ali pravico do užitka na nepremičnini, ne glede na njeno vrsto ali uporabo, in sicer neodvisno od tega, ali imajo zadevne osebe ta nepremičninski interes neposredno ali posredno v obliki deležev v nepremičninski družbi.

([3]) Ustanove ali podobne organizacije so nepridobitni zavodi ali društva, ki opravljajo dejavnosti v javnem interesu na pravnem, kulturnem, umetniškem, socialnem, športnem ali dobrodelnem področju.

Funkcije *(npr. član znanstvenega odbora, predsednik uredniškega odbora, ustanovni član …)*	**Ime zadevnega subjekta**	**Dodatne informacije** *(npr. združenje za spodbujanje poznavanja EU v regiji X)*

☐ Me ne zadeva.

2. ***Častne funkcije, odlikovanja ali priznanja***

Navedite častne ali doživljenjske funkcije, odlikovanja ali priznanja, ki so vam bili podeljeni, tako pred nastopom funkcije kot po njem.

Navedite nazive funkcij, odlikovanj ali priznanj, subjekt, ki vam jih je podelil, in leto podelitve ter po potrebi vse upoštevne informacije za preprečitev vsakega nasprotja interesov, ki bi bilo v okviru obravnavanja neke zadeve mogoče ali ki bi lahko bilo objektivno zaznano kot tako.

Leto	**Funkcije ali priznanja** *(npr. častni profesor, častni znak)*	**Ime subjekta, ki je podelil priznanje**	**Dodatne informacije** *(npr. priznanje za delo v korist pravne države)*

☐ Me ne zadeva.

IV. **Pridobitna poklicna dejavnost zakonca ali partnerja**

Navedite vsako pridobitno poklicno dejavnost svojega zakonca ali partnerja.

Za preprečitev vsakega nasprotja interesov, ki bi bilo v okviru obravnavanja neke zadeve mogoče ali ki bi lahko bilo objektivno zaznano kot tako, *v prilogi* navedite dodatne elemente, ki se kot zaupni sporočijo predsedniku sodišča, katerega član ste.

Poklicna dejavnost *(npr. učitelj, pravnik v podjetju, vodja oddelka, odvetnik, znanstveni svetovalec)*

☐ Me ne zadeva.

Potrjujem resničnost navedenih informacij.

Datum: Podpis člana:

Priloga k izjavi o interesih članov Sodišča Evropske unije

(Priloga, ki se kot zaupna predloži zgolj predsedniku sodišča, katerega član je prijavitelj)

PRIIMEK, ime:

II. **Nepremičninski interesi**

Navedite vrsto in lokacijo nepremičnin, zaradi katerih ste prijavili, da imate nepremičninski interes v smislu člena 5(2), druga alinea, Kodeksa ravnanja.

Vrsta nepremičnine *(npr. hiša, namenjena bivanju in družinski uporabi; stanovanje, dano v najem; poslovni prostor, nepozidano zemljišče …)*	**Lokacija nepremičnine** *(mesto, regija, država)*

IV. **Pridobitna poklicna dejavnost zakonca ali partnerja**

Navedite naziv in vrsto nalog, ki jih opravlja vaš zakonec ali partner v okviru svoje poklicne dejavnosti, ime, vrsto in področje dejavnosti subjekta, v katerem opravlja te naloge, ter po potrebi vse upoštevne informacije za preprečitev vsakega nasprotja interesov, ki bi bilo v okviru obravnavanja neke zadeve mogoče ali ki bi lahko bilo objektivno zaznano kot tako.

Naziv in vrsta opravljanih nalog *(npr. finančni direktor, ki je kot tak član upravnega odbora družbe; odvetnik, specializiran za luksemburško družinsko pravo; bolnišnični farmacevt)*	**Ime subjekta, vrsta in področje dejavnosti** *(npr. Company Ltd, družba, specializirana za projektiranje zrakoplovov; X, mednarodna odvetniška družba; univerza v Y, filozofska fakulteta; Z, dobrodelna organizacija za pomoč pri vključevanju)*